

CITTA' DI TORINO

Cons.Circ.le  
Doc.n. 138/11

Verbale n. XXIX

Provvedimento del Consiglio circoscrizionale n.5

Il Consiglio circoscrizionale n. 5 convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione per la seduta ordinaria del 28 novembre 2011 alle ore 15,30 presenti nella sede della Circostrizione in Via Stradella n. 192, oltre al Vice Presidente Simone BERTIN i Consiglieri:

AGOSTINO GIUSEPPE	ALU' ORAZIO	ANDOLFATTO LIDIA
BARILLARO RAFFAELE	BATTAGLIA GIUSEPPE	BUDA VINCENZO
CARBOTTA DOMENICO	CIAVARRA ANTONIO	FLORIO ROCCO
FRANCESE MARIA TERESA	FRAU NEVA	IARIA ANTONINO
IPPOLITO ANTONINO	LAVAILLE LUCA	LEOTTA FABRIZIO
MASERA ALBERTO	MIRTO BENITO	NOCCETTI GIANLUCA
POLICARO PAOLO	TASSONE FABIO	TETRO GREGORIO
VALLONE PECORARO FILIPPO	ZUPPARDO GAETANO	

In totale con il Vice Presidente n. 24 Consiglieri

Assenti i Consiglieri: BRAGANTINI PAOLA

Con l'assistenza del Segretario: Arch. Maurizio FLORIO

ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

- 3) C.5 - ART. 42 COMMA 2 - INIZIATIVE CULTURALI RICREATIVE - NATALE 2011 - APPROVAZIONE CONTRIBUTI PER EURO 17.000,00=

## CITTÀ DI TORINO

## CIRCOSCRIZIONE N.5 - VALLETTE - MADONNA DI CAMPAGNA - BORGO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C.5 - ART. 42 COMMA 2 - INIZIATIVE CULTURALI RICREATIVE - NATALE 2011 - APPROVAZIONE CONTRIBUTI PER EURO 17.000,00=

Il Presidente Paola BRAGANTINI di concerto con il Coordinatore della V Commissione di Lavoro Antonio CIAVARRA riferisce:

in occasione delle feste natalizie si intende offrire alla cittadinanza una serie di appuntamenti e di opportunità culturali e di intrattenimento. Il programma delle iniziative che si intendono realizzare, vista la sua composizione eterogenea, si rivolge a tutti i cittadini e a tutte le fasce di età.

Le Associazioni culturali del territorio sottoelencate, hanno presentato i seguenti progetti:

- Associazione Culturale COMPAGNIA OPERETTE CHAMPAGNE, ha proposto una rassegna di cinque spettacoli musicali denominata "Note in Festa". Nello specifico, saranno presentanti quattro momenti musicali legati alla canzone popolare italiana, napoletana e internazionale presso i Centri di Incontro del territorio nei giorni 15, 17, 20 e 23 dicembre, e uno spettacolo dedicato al Risorgimento italiano con canti e musiche dal vivo, da realizzarsi presso il Centro Culturale Principessa Isabella il 5 gennaio 2012 (Allegato n. 1);
- Associazione Musicale VALENTINO STUDIO, ha proposto un concerto di musica natalizia in chiave rielaborata e moderna, presentata da un gruppo di 22 elementi, da realizzarsi l'8 dicembre presso il Centro Culturale Principessa (Allegato n. 2);
- Associazione Culturale e socio-assistenziale IL CAMMINO, ha proposto "Il presepe vivente in Borgo Vittoria Edizione 2011" quale momento di aggregazione e di forte richiamo per i cittadini del quartiere per sabato 23 dicembre, e l'iniziativa "Tende di Natale" ovvero l'allestimento di banchetti informativi e di una mostra, in via via Chiesa della Salute angolo via Saorgio nella giornata di sabato 17 dicembre, che documenta le attività dell'Associazione e di altre realtà no profit e i loro impegno a tutela dei giovani e delle famiglie e della solidarietà sociale (Allegato n. 3);
- A.S.D PROGETTO SPORT DI BORGATA, ha proposto un programma di feste e

- animazione sulla pista da ghiaccio dell'impianto sportivo Massari, in particolare con due pomeriggi dedicati " il 24 dicembre con la "Festa di Natale on Ice, e il 6 gennaio 2001 con la "Festa della Befana" (Allegato n. 4);
- Circolo Didattico PADRE GEMELLI, ha proposto un concerto natalizio offerto dalla Rete Lucento che prevede la partecipazione di diversi gruppi musicali del territorio, quali: cori scolastici, formazioni strumentali e cori di adulti da realizzarsi il 17 dicembre presso la Chiesa SS. Bernardo e Brigida (Allegato n. 5);
  - Associazione NUOVA COMPAGNIA LIRICA, ha proposto uno spettacolo musicale dedicato all'operetta con cantanti e musicisti del Teatro Regio, da presentare al Centro Culturale Principessa Isabella lunedì 12 dicembre (Allegato n. 6);
  - Associazione MUSICAEARTISTI, ha proposto due concerti di avvicinamento alla musica classica al fine di coinvolgere un nuovo pubblico che di solito non frequenta le sale da concerto, gli auditorium o i grandi teatri. Gli spettacoli saranno realizzati il 4 e il 18 dicembre presso il Centro Culturale Principessa Isabella (Allegato n. 7);
  - Associazione FRANGIFLUTTI, ha proposto l'iniziativa "Carovana verso Betlemme" che prevede due spettacoli di arte varia con musica , teatro e danza, da presentare presso i Centri d'Incontro di Piazza Stampalia e di via Orbetello rispettivamente il 18 e il 23 dicembre (Allegato n. 8);
  - Associazione ECHI DI MUSIKA, ha proposto quattro spettacoli musicali a tema natalizio di genere jazz e gospel da realizzarsi presso le seguenti chiese del territorio: Parrocchia Sant'Antonio Abate, Santa Caterina da Siena, Chiesa San Vincenzo de' Paoli, Parrocchia P.G. Frassati nel mese di dicembre 2011 e gennaio 2012. Sarà inoltre proposto un concerto gospel presso il Centro Civico di via Stradella 192 in occasione della consegna degli attestati di partecipazione ai frequentatni i corsi di computer per la terza età nell'anno 2011 (Allegato n. 9);
  - Associazione BONAVENTURA, ha proposto due spettacoli di animazione teatrale della rassegna "Sipario 0-12 Natale", rivolta ai bambini e alle famiglie, per sabato 23 dicembre e sabato 7 gennaio 2012, da realizzarsi presso il Centro Culturale Principessa Isabella (Allegato n. 10);
  - Associazione ALOUANUR No profit,ha proposto un progetto rivolto ai giovani e alle famiglie residenti nel quartiere dal titolo "E' Natale: arti infesta – Mercatino di Natale, brindisi e musica", che sarà realizzato nei locali dell'associazione siti in via Reiss Romoli 45 sabato 17 e domenica 18 dicembre. Il programma prevede una mostra fotografica e pittura con banchetti espositivi di artigianato e oggettistica adatta alle festività natalizie. La mostra sarà accompagnata da musiche jazz, e nella giornata di domenica 18 anche dall'esibizione del Coro Unitre di Venaria composto da 40 elementi (Allegato n. 11).

Reputando rispondenti ai fini di utilità generale e consoni allo spirito dell'iniziativa di Natale 2011 nel tema della solidarietà, tolleranza ed interculturalità, la Circoscrizione 5: viste le dichiarazioni con cui le Associazioni escludono di aver presentato analoghe richieste di contributi ad altri Enti Pubblici, Istituti di Credito, Fondazioni ed Imprese Private; considerato l'impegno delle Associazioni a presentare idonea rendicontazione delle spese sostenute per le iniziative; accertata la sussistenza della pubblica utilità della spesa e la conformità dei sottoelencati contributi alla disciplina stabilita dall'art. 86 dello Statuto della Città di Torino ed ai criteri di erogazione dei contributi di cui alla deliberazione del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata dalla deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007;

ritiene opportuno, quindi, individuare come beneficiari di un contributo finanziario le Associazioni proponenti le iniziative sopra descritte, così come di seguito specificato:

- Associazione Culturale COMPAGNIA OPERETTE CHAMPAGNE con un contributo di Euro 2.900,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 3.10,00=;
- Associazione Musicale VALENTINO STUDIO con un contributo di Euro 500,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 625,00=;
- Associazione Culturale e socio-assistenziale IL CAMMINO con un contributo di Euro 1.300,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 2.330,00=;
- A.S.D.PROGETTO SPORT DI BORGATA con un contributo di Euro 800,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro, 1.300,00=;
- Circolo Didattico PADRE GEMELLI con un contributo di Euro 1.000,00 = al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 1.100,00=;
- Associazione NUOVA COMPAGNIA LIRICA con un contributo di Euro 500,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 650,00=
- Associazione MUSICA E ARTISTI con un contributo di Euro 1.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 1.200,00=
- Associazione FRANGIFLUTTI con un contributo di Euro 1.000,00= lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 1.150,00=;
- Associazione ECHI DI MUSIKA con un contributo di Euro 5.600,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 6.157,00=;
- Associazione BONAVENTURA con un preventivo di Euro 1.400,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 1.560,00=
- Associazione ALOUANUR No profit, con un contributo di Euro 1.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 1.450,00=;

La spesa complessiva per la realizzazione delle iniziative natalizie della Circoscrizione ammonta, quindi, ad Euro 17.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge alle Associazioni beneficiarie di contributo.

Saranno a carico delle Associazioni proponenti tutti gli oneri assicurativi e previdenziali e il pagamento dei diritti SIAE.

La pubblicità dell'iniziativa sarà realizzata con la stampa di manifesti e opuscoli e tramite la pubblicazione sul sito Web della Circoscrizione 5 e della Città.

La partecipazione dei cittadini a ciascuno degli eventi programmati è a titolo gratuito. Si dichiara che le Associazioni hanno prodotto la dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'articolo 6 comma 2 della Legge 122/2010 che si allegano alla presente deliberazione.

E' considerato pienamente sussistente l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati o associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento delle attività di fruizione socioculturale sul territorio offerte ai cittadini, ed, in particolare, alle attività di aggregazione e di riflessione culturale quali quelle oggetto del presente contributo. Prima di ogni spettacolo l'Associazione offrirà a tutti i cittadini presenti una piccola conferenza su temi di interesse culturale, in parte riferiti allo spettacolo, alla quale tutti potranno intervenire attivamente.

Si evidenzia, pertanto, una preminente ed effettiva finalità di interesse collettivo per l'efficace sviluppo del territorio, la valorizzazione delle attività ed opportunità socioculturali, formative offerte ai cittadini, la promozione della riflessione e la positiva aggregazione dei residenti, nonché la positiva, e costituzionalmente orientata, cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell'ente nell'erogazione alternativa del servizio.

I progetti e le proposte sono stati presentati e discussi nella V Commissione di Lavoro permanente del 15 novembre 2011.

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 nel quale, fra l'altro, all'art. 42 comma 2, indica le **competenze proprie** attribuite ai Consigli Circoscrizionali, cui appartiene l'attività in oggetto;

Dato atto che il parere di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi espressi in forma palese

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

1) di individuare quali beneficiari di contributi, a parziale copertura delle spese, per

complessivi Euro 17.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge, le seguenti Associazioni:

- ❑ Associazione Culturale COMPAGNIA OPERETTE CHAMPAGNE con sede in Torino Corso Moncalieri 363/4A Codice Fiscale 97560310019, codice creditore 131797I con un contributo di Euro 2.900,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione Musicale VALENTINO STUDIO con sede in Torino Via Giulia di Barolo 32 P. IVA 05611120014 codice creditore 81826S con un contributo di Euro 500,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione Culturale e socio assistenziale IL CAMMINO con sede in Torino Via Natale Palli 31 Codice Fiscale 80096930013, con un contributo di Euro 1.300,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ A.S.D. PROGETTO SPORT DI BORGATA con sede in Torino Via Massari 114 C.F. 97590860017 con un contributo di Euro 800,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Circolo Didattico PADRE GEMELLI con sede in Torino Corso Lombardia 98 Codice Fiscale 80094040013, con un contributo di Euro 1.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione NUOVA COMPAGNIA LIRICA con sede in Via Buffa 27 10040 Valdellatorre, P.Iva 0764875001 con un contributo di Euro 500,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione MUSICAEARTISTI con sede in Via Crimi 8 10149 Torino, C.F. 09654610014, con un contributo di Euro 1.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione FRANGIFLUTTI con sede in Torino via Mercadante 74 Codice Fiscale 97618700013, con un contributo di Euro 1.000,00= lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione ECHI DI MUSIKA con sede in Torino Corso Ferrucci 99 Codice Fiscale 07125720016, con un contributo di Euro 5.600,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione BONAVENTURA con un preventivo di Euro 1.400,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione ALOUANUR No profit, con un contributo di Euro 1.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro:

I suddetti contributi sono conformi con i criteri indicati all'art. 86 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita dal Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata dalla deliberazione del Consiglio

Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007;

2) di approvare la spesa complessiva per la realizzazione delle iniziative del Natale 2011 che ammonta a Euro 17.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge alle Associazioni beneficiarie di contributo, così come descritto in narrativa;

3) di riservare a successive determinazioni dirigenziali la devoluzione dei contributi, i contestuali impegni di spesa;

Fermo restando quanto previsto dal Regolamento dei Contributi in particolare l'art. 4, qualora in sede di presentazione del consuntivo, le spese sostenute risultassero inferiore a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente;

5) di dare atto le Associazioni hanno prodotto la dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'articolo 6 comma 2 della Legge 122/2010 che si allegano alla presente deliberazione;

6) di dichiarare attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 comma 4 del T.U. dell'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 267/2000.

#### OMISSIS DELLA DISCUSSIONE

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione risulta assente dall'aula il Consigliere Zuppardo)

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI .....23

ASTENUTI .....7 (Battaglia, Iaria, Masera, Noccetti, Tassone, Tetro e Vallone)

VOTANTI .....16

VOTI FAVOREVOLI .....16

VOTI CONTRARI .....==

All'unanimità dei votanti

#### DELIBERA

1) di individuare quali beneficiari di contributi, a parziale copertura delle spese, per complessivi Euro 17.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge, le seguenti Associazioni:

- Associazione Culturale COMPAGNIA OPERETTE CHAMPAGNE con sede in Torino Corso Moncalieri 363/4A Codice Fiscale 97560310019, codice creditore 131797I con un contributo di Euro 2.900,00= al lordo di eventuali ritenute di

- legge;
- ❑ Associazione Musicale VALENTINO STUDIO con sede in Torino Via Giulia di Barolo 32 P. IVA 05611120014 codice creditore 81826S con un contributo di Euro 500,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - ❑ Associazione Culturale e socio assistenziale IL CAMMINO con sede in Torino Via Natale Palli 31 Codice Fiscale 80096930013, con un contributo di Euro 1.300,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - ❑ A.S.D. PROGETTO SPORT DI BORGATA con sede in Torino Via Massari 114 C.F. 97590860017 con un contributo di Euro 800,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - ❑ Circolo Didattico PADRE GEMELLI con sede in Torino Corso Lombardia 98 Codice Fiscale 80094040013, con un contributo di Euro 1.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - ❑ Associazione NUOVA COMPAGNIA LIRICA con sede in Via Buffa 27 10040 Valdellatorre, P.Iva 0764875001 con un contributo di Euro 500,00= al lordo di eventuali ritenute di legge
  - ❑ Associazione MUSICAEARTISTI con sede in Via Crimi 8 10149 Torino, C.F. 09654610014, con un contributo di Euro 1.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - ❑ Associazione FRANGIFLUTTI con sede in Torino via Mercadante 74 Codice Fiscale 97618700013, con un contributo di Euro 1.000,00= lordo di eventuali ritenute di legge;
  - ❑ Associazione ECHI DI MUSIKA con sede in Torino Corso Ferrucci 99 Codice Fiscale 07125720016, con un contributo di Euro 5.600,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - ❑ Associazione BONAVENTURA con un preventivo di Euro 1.400,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - ❑ Associazione ALOUANUR No profit, con un contributo di Euro 1.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro:

I suddetti contributi sono conformi con i criteri indicati all'art. 86 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita dal Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata dalla deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007;

- 2) di approvare la spesa complessiva per la realizzazione delle iniziative del Natale 2011 che ammonta a Euro 17.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge alle Associazioni beneficiarie di contributo, così come descritto in narrativa;
- 3) di riservare a successive determinazioni dirigenziali la devoluzione dei contributi, i contestuali



impegni di spesa;

Fermo restando quanto previsto dal Regolamento dei Contributi in particolare l'art. 4, qualora in sede di presentazione del consuntivo, le spese sostenute risultassero inferiore a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente;

- 4) di dare atto le Associazioni hanno prodotto la dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'articolo 6 comma 2 della Legge 122/2010 che si allegano alla presente deliberazione.

Il Consiglio circoscrizionale, in conformità all'esito del distinto voto palese, all'unanimità dei presenti

#### DELIBERA

di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – comma 4 – del T.U. degli Enti Locali approvato con D.L. 267/2000.